

Assurez-vous de lire avant de  
commencer le travail !

Mode d'emploi

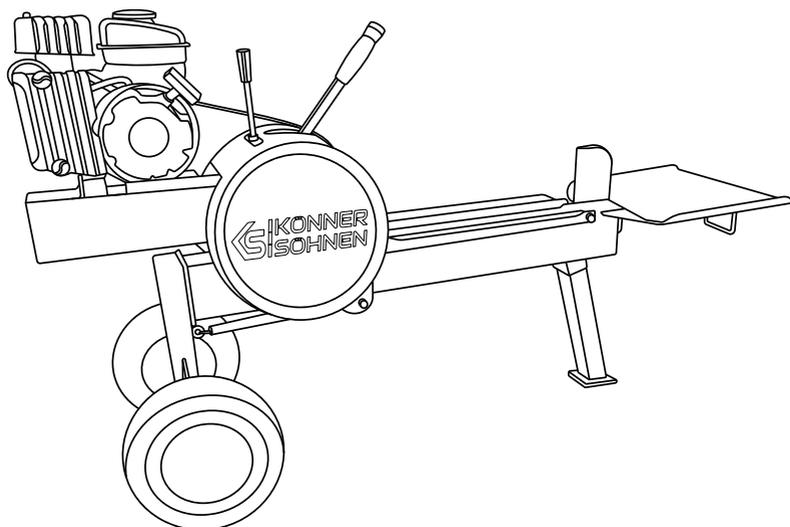


TRADITIONNELLE DEUTSCHE QUALITÄT

## Fendeuse à bois à essence

KS 15TKG 52/35

KS 27THG 65/55



**K**  
&  
**S**  
Köner  
&  
Söhne



Merci d'avoir choisi les produits **Könner & Söhnen**. Ce manuel fournit une brève description de la sécurité, de l'utilisation et de la mise en oeuvre. Vous pouvez trouver plus d'informations sur le site Web officiel du fabricant dans la section support: [ks-power.de/betriebsanleitung](http://ks-power.de/betriebsanleitung).

Vous pouvez également accéder à la section support et télécharger la version complète des instructions en scannant le code QR ou sur le site Web de l'importateur officiel de **TM Könner & Söhnen**:  
[www.ks-power.de/fr](http://www.ks-power.de/fr)



*Nous nous soucions de l'environnement, c'est pourquoi nous considérons qu'il faut d'économiser la quantité de papier dépensée et de ne laisser en papier qu'une brève description des sections les plus importantes.*



**Assurez-vous de lire la version complète des instructions avant utilisation !**



Le fabricant des produits de **TM Könner & Söhnen**: Söhnen peut effectuer certaines modifications que ce manuel ne peut pas refléter, à savoir: le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications à la conception, au contenu de la livraison et à la construction du produit. Les images et les dessins du mode d'emploi sont schématiques et peuvent différer des parties réelles et des inscriptions sur le produit.

À la fin du manuel, vous trouverez les informations de contact que vous pourrez utiliser en cas de problème. Toutes les informations contenues dans ce manuel d'utilisation sont les plus récentes au moment de l'impression. Une liste des centres de services est disponible sur le site officiel de l'importateur:

[www.ks-power.de/fr](http://www.ks-power.de/fr)



**ATTENTION - DANGER!**



**Le non-respect de la recommandation indiquée avec ce symbole peut entraîner des blessures graves voire la mort pour l'opérateur ou des tiers.**



**IMPORTANT!**



**Informations utiles pour exploitation de l'appareil.**

*Pour le décryptage des symboles de sécurité et d'autres inscriptions voir la version électronique complète des instructions*

## MESURES DE SÉCURITÉ

### 1



**ATTENTION!**



**Renez soin de lire attentivement les instructions avant d'utiliser la fendeuse à bois.**

## PROTECTION DE L'OPÉRATEUR ET DES TIERS

### 1.1



**ATTENTION!**



**Ce produit est une machine de haute puissance dont les pièces mobiles tournent à grande vitesse. Suivez les règles de sécurité lorsque vous travaillez avec une fendeuse. Le non-respect de cette consigne peut créer des risques supplémentaires pour l'opérateur et d'autres.**

Respectez toujours les règles de sécurité suivantes lorsque vous travaillez avec une fendeuse à bois:

- Lorsque vous travaillez avec une fendeuse à bois, portez toujours des lunettes de sécurité avec des écrans latéraux pour protéger vos yeux d'un contact éventuel avec des débris volants.
- Ne portez pas de vêtements amples ni d'accessoires susceptibles de pénétrer dans les pièces mobiles.

- Nous vous recommandons de porter des gants lorsque vous travaillez avec une fendeuse à bois.
- Lorsque vous travaillez avec une fendeuse à bois, portez des chaussures à semelles antidérapantes. Il est interdit de travailler avec une fendeuse pieds nus ou en sandales à bout ouvert.
- Portez des pantalons longs lorsque vous travaillez avec une fendeuse de bois.

- Les personnes non autorisées ne doivent pas s'approcher de la zone de travail de la fendeuse à moins de 15 mètres. En cas de pénétration de personnes ou d'animaux dans la zone de travail, arrêtez immédiatement le moteur.

- Ne laissez jamais les enfants travailler avec la fendeuse à bois.

- L'opérateur ou l'utilisateur est le seul responsable des éventuels accidents avec des tiers ou des dommages matériels.

## USAGE SÉCURISÉE DES MACHINES À ESSENCE

# 1.2



**ATTENTION!**



**L'essence est un liquide inflammable. L'essence dégage des vapeurs inflammables qui peuvent facilement s'enflammer et provoquer un incendie ou une explosion.**

Suivez toujours ces règles de sécurité :

- Ne faites pas fonctionner le moteur à l'intérieur ou dans une pièce sans ventilation adéquate, car les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz mortellement toxique, inodore et insipide.
- Remplacez les flexibles de carburant et bagues en caoutchouc en cas d'usure ou de dommage, ou après 5 ans d'utilisation.
- Ne remplissez le réservoir de carburant à l'extérieur que lorsque le moteur est arrêté. Laissez le moteur refroidir complètement avant de le faire.
- Laissez le moteur refroidir complètement avant de le ranger dans. Il est interdit de stocker une fendeuse à bois avec un réservoir de carburant plein.

- Il est interdit d'effectuer des travaux de réglage ou de réparation avec le moteur en marche. Tout d'abord, éteignez le moteur, déconnectez le fil de la bougie pour éviter que le moteur ne démarre accidentellement et attendez 5 minutes.

- Ne modifiez pas les paramètres du contrôleur de moteur.

- Ne couvrez jamais la fendeuse à bois tant que le silencieux est encore chaud.

- Ne démarrez pas le moteur avec le filtre à air retiré ou le couvercle d'admission du carburateur retiré. Le non-respect de cette consigne peut provoquer un incendie. N'utilisez pas de solutions inflammables pour nettoyer le filtre à air.

- Le silencieux et le moteur deviennent très chauds pendant le fonctionnement et peuvent causer de graves brûlures; ne les touchez pas.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

# 2

Modèle	KS 15TKG 52/35	KS 27THG 65/55
Type de fendeuse à bois	cinétique	hydraulique
Puissance du moteur	6.5 ch. v.	6.5 ch.v.
Force de fendage maximale	15 t	27 t
Le type de moteur	À essence	A essence
Le modèle de moteur	KS 230	KS 230
Longueur (max.) de latronce	520 mm	650 mm
Diamètre (max.) de latronce	350 mm	550 mm
Temps de fendage	~ 2 s.	~ 15 s.
Position de travail	horizontale	verticale/horizontale
Vitesse de rotation de la roue d'inertie	450 tours./min.	-
Volume du réservoir de carburant	3.6 L	3.6 L
Volume d'huile hydraulique	-	20 L
Volume du carter d'huile	0.6 L	0.6 L
Diamètre des roues	12"	16"*4.8-8.4, une roue de support avec un frein
Dimensions brutes (L*L*H)	1400x380x610 mm	2250x505x570 mm
Poids brut	110 kg	295 kg
Classe de protection	IP54M	IP54M



**IMPORTANT!**



**Le diamètre spécifié est le maximum recommandé. Une petite bûche est parfois difficile à fendre si elle a des nœuds ou des fibres particulièrement rigides.**

## DEBUT DES TRAVAUX

3

### VÉRIFIER LE NIVEAU DU CARBURANT

1. Dévissez le bouchon du réservoir de carburant et vérifiez le niveau de carburant dans le réservoir.
2. Versez du carburant jusqu'au niveau du filtre à carburant.
3. Serrez bien le bouchon du réservoir de carburant.



**IMPORTANT!**



**Essayez immédiatement le carburant renversé avec un chiffon propre, sec et doux, car le carburant pourrait endommager la surface peinte ou la pièce en plastique.**



**IMPORTANT!**



**Utilisez uniquement de l'essence sans plomb. L'utilisation d'essence au plomb peut causer de graves dommages aux parties internes du moteur.**

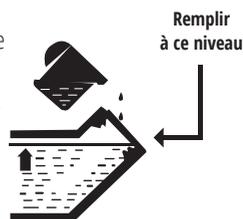
**Carburant recommandé:** essence sans plomb.

**Capacité du réservoir de carburant:** voir le tableau des caractéristiques techniques.

### VÉRIFIER LE NIVEAU DE L'HUILE

Le fendeuse est transporté sans huile de moteur. Ne démarrez pas le moteur tant qu'il n'a pas été suffisamment rempli d'huile moteur.

1. Dévissez la sonde du niveau d'huile et essuyez-la avec un chiffon propre.
2. Insérez la sonde sans la tordre.
3. Vérifiez le niveau d'huile sur le repère de la sonde.
4. Versez de l'huile si le niveau est inférieur au repère.
5. Vissez la sonde du niveau d'huile.



**Huile moteur recommandée:** SAE 10W-30, SAE 10W-40.

**Classe d'huile moteur recommandée:** Type de service API Service SE ou supérieur.

**Volume d'huile moteur:** voir la fiche technique.

### MISE EN EXPLOITATION

1. Versez de l'huile moteur. La quantité d'huile recommandée pour chaque modèle est indiquée dans le tableau des caractéristiques techniques.
2. Vérifiez le niveau d'huile avec la jauge. Il doit se trouver entre les repères MIN et MAX de la jauge d'huile.
3. Vérifiez le niveau de carburant.
4. Vérifiez le filtre à air pour une installation correcte.

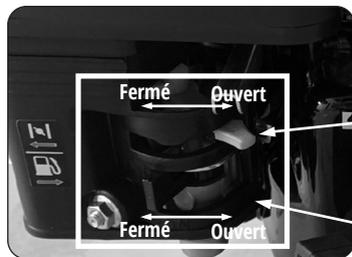
### LES 20 PREMIÈRES HEURES DE FONCTIONNEMENT DEVRAIENT ÊTRE LES SUIVANTES:

1. Assurez-vous de changer l'huile du moteur après les 20 premières heures de fonctionnement. Il est préférable de vidanger l'huile lorsque le moteur n'est pas refroidi après le travail. Dans ce cas, l'huile coule plus rapidement.
2. Vérifiez et nettoyez le filtre à air et la bougie.

### DÉMARRAGE DU MOTEUR

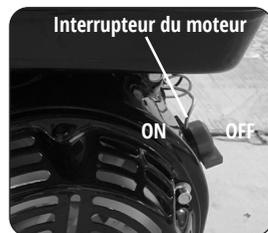
Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que l'interrupteur est en position ON (voir les figures ci-dessous). Réglez la molette de régime moteur sur la position MAX. Mettez la vanne du registre d'air en position «Fermé» (dans le sens de la flèche) et la vanne du robinet de carburant en position «Ouvert» (dans le sens de la flèche). Saisissez la poignée du démarreur et tirez-la lentement jusqu'à sentir une

résistance, puis tirez le démarreur sur toute sa longueur d'un mouvement brusque et rapide. Répétez l'opération jusqu'à ce que le moteur démarre. Après avoir démarré le moteur, laissez la corde s'enrouler sur le mécanisme du démarreur sans lancer la poignée du démarreur. Déplacez la vanne du registre d'air en position «Ouvert».



Régistre d'air

Robinet de carburant



**ATTENTION!**



• Ne pas saisir ni marcher sur le tronc à fendre pendant de fonctionnement de la fendeuse. Cette méthode est très dangereuse et peut causer des blessures graves ou même la mort.



**SOYEZ PRUDENT!**



• N'essayez jamais de fendre le tronc à travers les fibres de bois. Cette fendeuse à bois n'est pas conçue pour faire ça. Cela peut conduire à des blessures graves.  
• Assurez-vous que les deux bouts de la bûche à fendre sont coupées aussi proche que possible à angle droit. Cela empêche la bûche de se déplacer lorsqu'elle est sous pression.

## ARRÊT DU MOTEUR

Pour arrêter le moteur, placez l'interrupteur en position Off et la vanne du robinet de carburant en position Fermé (dans le sens de la flèche).

## MODE D'EMPLOI DE LA FENDEUSE CINÉTIQUE KS 15TKG 52/35

4



**À NOTER**



La fendeuse à bois cinétique a un principe de fonctionnement légèrement différent de celui de l'hydraulique. Une mauvaise utilisation de la fendeuse à bois peut l'endommager.

Suivez toujours ces consignes :

- Un mouvement rapide du levier d'engrenage est nécessaire pour une entrée et une sortie rapides de la crémaillère et du pignon à dents sans endommager l'équipement.
- Le levier d'engrenage doit toujours être dans la position extrême avant ou arrière, pas quelque part au milieu.
- Ne maintenez pas le levier en position avant lorsque la coulisse cesse d'avancer. Tirez toujours brusquement le levier d'engrenage vers l'arrière immédiatement après avoir fendu la bûche ou lorsque la coulisse est à la fin de course, ou lorsque la coulisse cesse d'avancer dans la bûche solide.

1. Placez la bûche sur la fendeuse à bois. Prenez-

la par les côtés quelque part au milieu du bloc. Centre la bûche sur le rail de la fendeuse, en la déplaçant d'un côté à l'autre de sorte Ne placez pas la bûche tout contre le coin de coupe. La distance recommandée par rapport au coin de coupe est de 4 à 5 cm.



**SOYEZ PRUDENT!**



Le levier de vitesses doit être maintenu complètement en position de fendage jusqu'à ce qu'il s'arrête pendant le fendage. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un choc en retour.

2. D'une main, déplacez le levier de sécurité vers vous et maintenez-le dans cette position, puis déplacez brusquement le levier d'engrénage vers le moteur jusqu'au bout et maintenez-le fermement dans cette position jusqu'à ce que la bûche sera fendue.
3. Immédiatement après avoir fendu la bûche,

mettez la poignée en position de retour automatique. Si la coulisse s'arrête avant d'atteindre la fin de sa course lors du fendage d'une bûche dure, déplacez brusquement le levier d'engrénage en position de retour automatique. Laissez la coulisse basculer et la roue d'inertie de gagner en vitesse pour le prochain cycle de fendage.

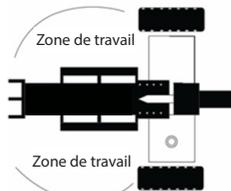
## MODE D'EMPLOI DE LA FENDEUSE HYDRAULIQUE KS 27THG 65/55

# 5

1. Placez la bûche sur le rail de manière qu'elle soit en butée contre la plaque d'extrémité.
2. Ne laissez pas des étrangers dans la zone de travail de la fendeuse pour éviter les accidents. Ne laissez pas des étrangers dans la zone de travail de la fendeuse lorsque vous utilisez la vanne de contrôle.
3. Gardez vos mains éloignées des endroits où il y a un risque de pincement.
4. Déplacez la poignée de la vanne de contrôle VERS L'AVANT avec les deux mains pour fendre la bûche.
5. Déplacez la poignée de la vanne de contrôle vers l'arrière avec les deux mains pour que le coin revienne à sa position d'origine.
6. Retirez la bûche fendue de la zone de travail.



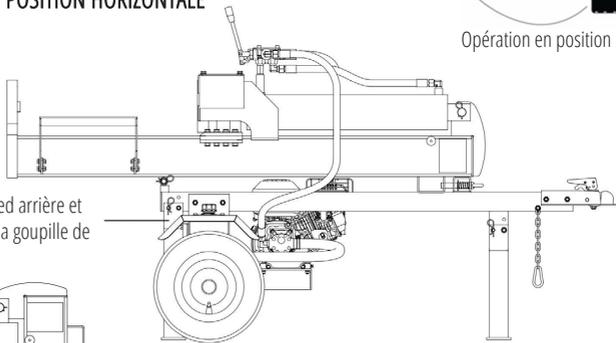
Position verticale



Opération en position horizontale

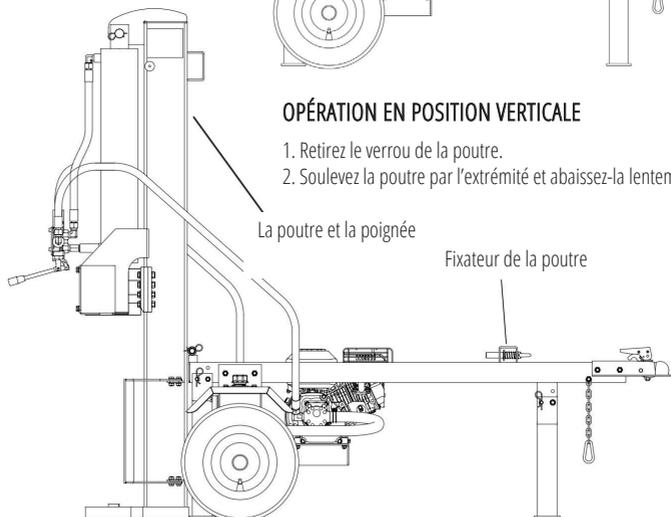
### OPÉRATION EN POSITION HORIZONTALE

Tournez le pied arrière et faites glisser la goupille de verrouillage

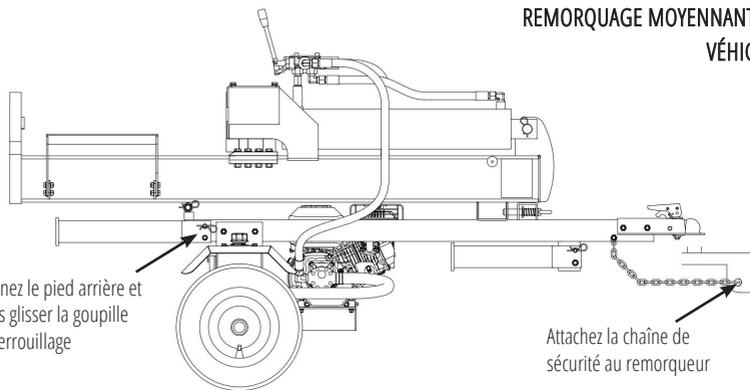


### OPÉRATION EN POSITION VERTICALE

1. Retirez le verrou de la poutre.
2. Soulevez la poutre par l'extrémité et abaissez-la lentement.



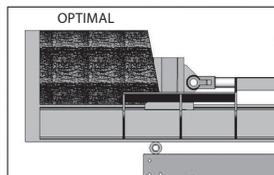
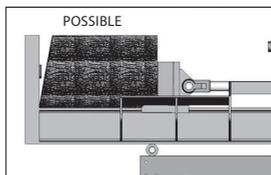
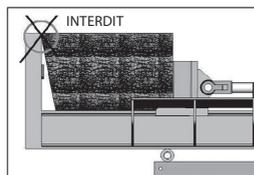
Tournez le pied arrière et faites glisser la goupille de verrouillage



Attachez la chaîne de sécurité au remorqueur

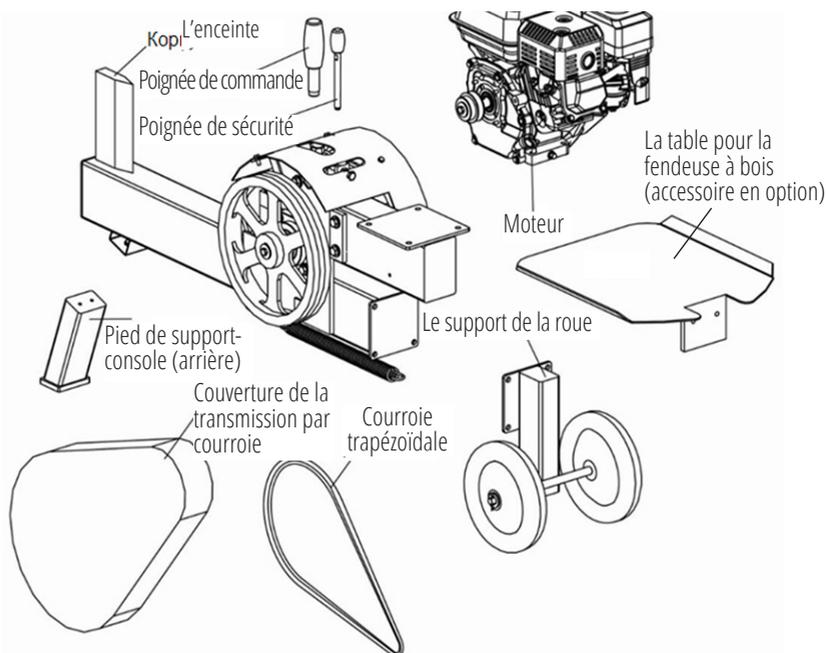
FENDRE UNE BÛCHE AVEC UNE SURFACE INCLINÉE

5.1

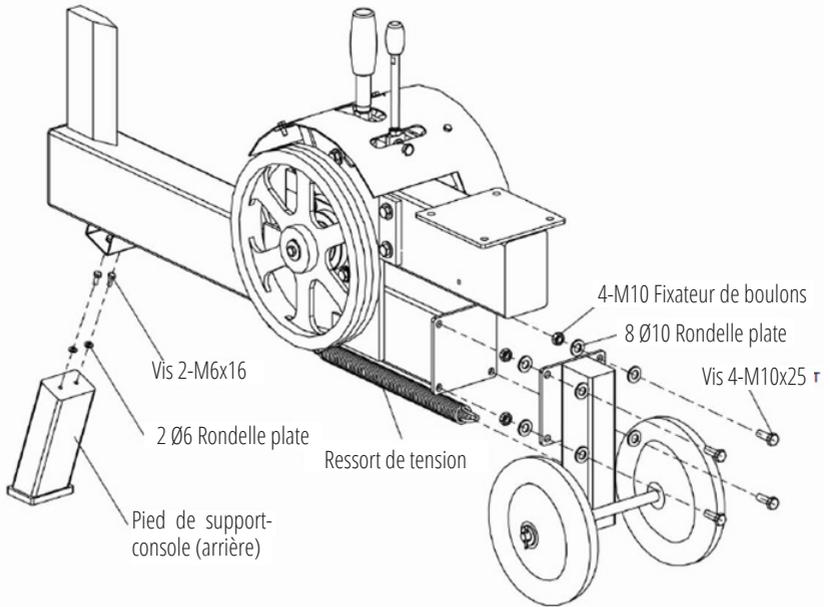


LE KIT DE LA FENDEUSE À BOIS KS 15TKG 52/35

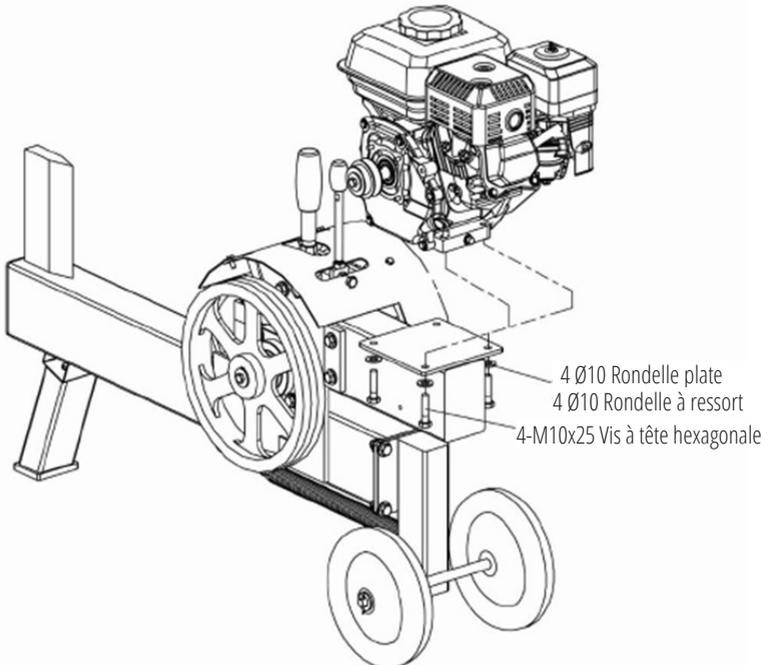
7



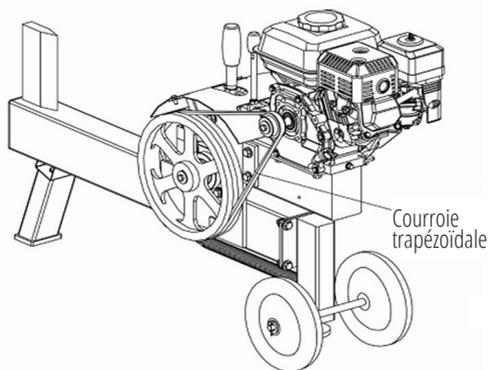
ÉTAPE 1



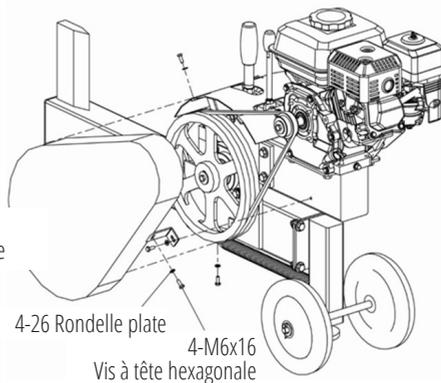
ÉTAPE 2



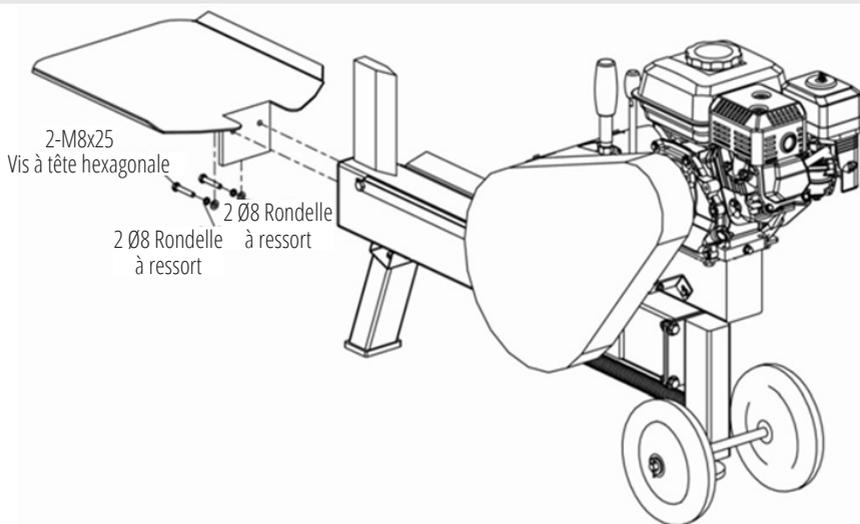
ÉTAPE 3



ÉTAPE 4

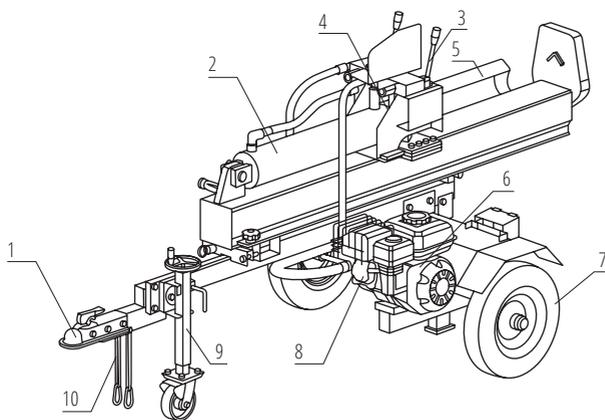


ÉTAPE 5



VUE D'ENSEMBLE ET LES PIÈCES DE LA FENDEUSE KS 27THG 65/55

8



1). **Attelage.** Utilisé pour attacher la fendeuse à bois à un véhicule.

2). **Vérin hydraulique.** Conçu pour la pression de 240 bar.

3). **La poignée de la vanne de régulation.** Elle sert à déplacer la coulisse en forme de coin vers l'avant et vers l'arrière. La valve à deux poignées correspond à la norme européenne.

4). **Le coin.** Le coin est équipé d'un cône pour un fendage plus facile.

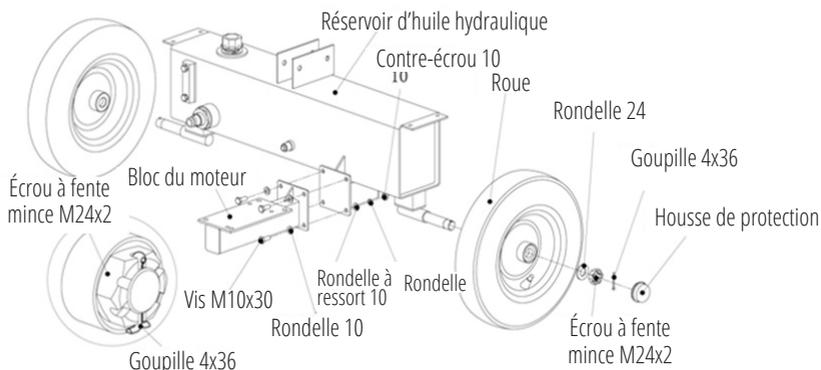
- 5). **Support pour des bûches.** Le support maintient une bûche sur le rail sans l'aide de l'opérateur
- 6). **Moteur.** Le moteur refroidi par air entraîne la pompe hydraulique.
- 7). **Roues.** La vitesse nominale maximale de transport est de 48 km par heure
- 8). **Pompe à engrenages.** Elle assure la circulation de l'huile hydraulique dans le système
- 9). **Pied.** Le pied sert de support à la fendeuse pendant le travail. Il doit être soulevé pendant le remorquage (voir mode d'emploi).
- 10). **Chaînes de sécurité.** Chaînes de sécurité à utiliser pendant le remorquage.

ASSEMBLAGE

5

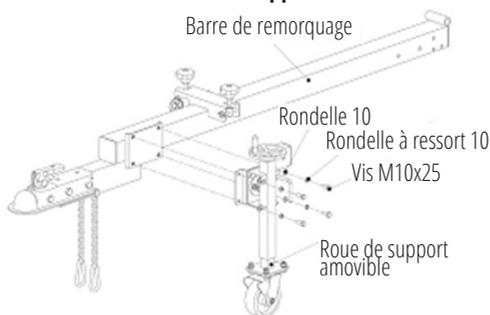
ÉTAPE 1: ASSEMBLAGE DES ROUES

Fixez la roue sur l'essieu soudé au réservoir d'huile avec un écrou à entailles, une goupille fendue et mettez un capuchon anti-poussière.



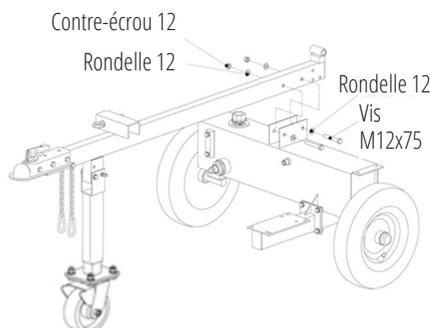
ÉTAPE 2: FIXATION DE LA BARRE DE REMORQUAGE ET DU PIED DE SUPPORT

Modèle avec une roue de support amovible



Fixez le pied de support à la barre de remorquage avec un ergot-arrêt, un goupille, un boulon M10x75, un contre-écrou M10 et un goupille fendue en forme de U.

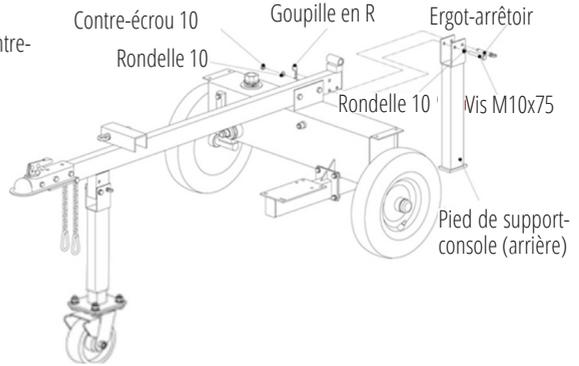
ÉTAPE 3: FIXATION DE LA BARRE DE REMORQUAGE AU RÉSERVOIR D'HUILE



Fixez la barre de remorquage au réservoir d'huile avec des boulons à tête hexagonale M12 et contre-écrous M12.

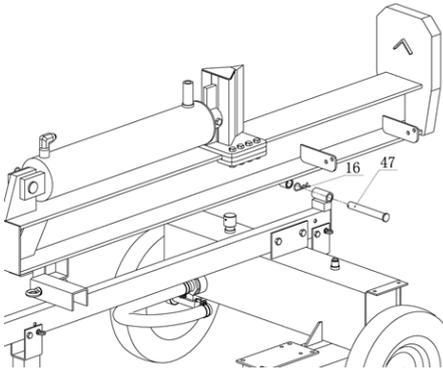
#### ÉTAPE 4: INSTALLATION DU PED DE SUPPORT ARRIÈRE

Fixez le pied arrière à la barre de remorquage avec un ergot-arrêteur, un boulon M10, un contre-écrou M10 et un goupille en R.



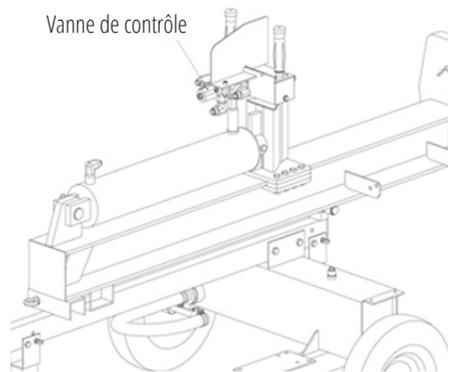
Pied de support-console (arrière)

#### ÉTAPE 5: INSTALLATION DU CYLINDRE HYDRAULIQUE



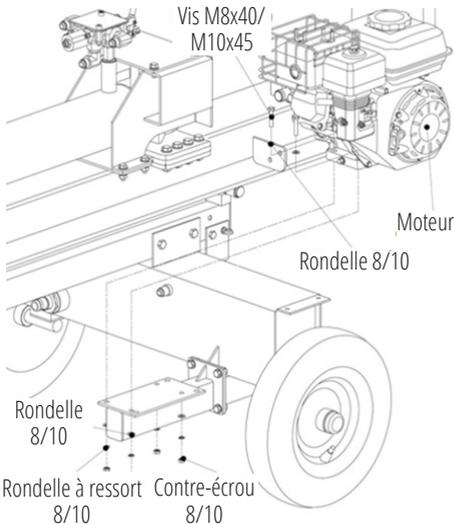
Fixez le cylindre hydraulique et la poutre en I à la barre de remorquage avec le doigt # 47 et bloquez avec la goupille en R # 16.

#### ÉTAPE 6 : INSTALLATION DE LA VANNE DE CONTRÔLE

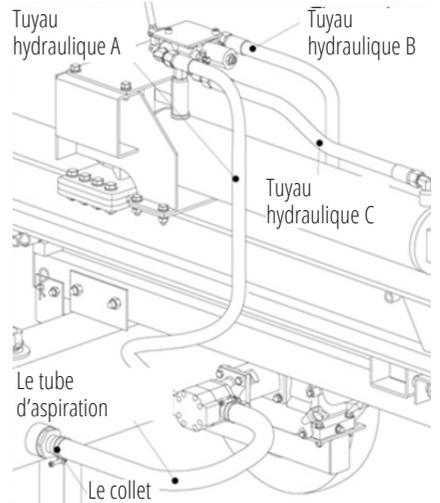


Installez la vanne de contrôle et le cylindre d'huile comme indiqué ci-dessous.

#### ÉTAPE 7: INSTALLATION DU MOTEUR

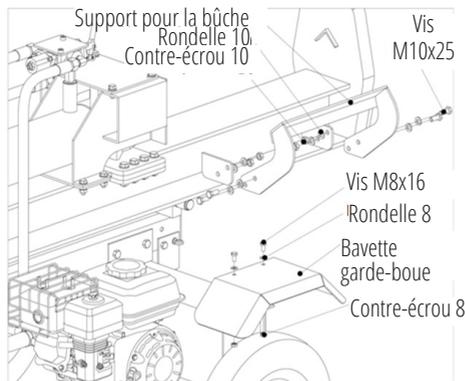


#### ÉTAPE 8: FIXATION DES TUYAUX HYDRAULIQUES



Installez le moteur sur la plaque de montage du moteur et fixez-le avec un boulon hexagonal M8, une rondelle plate, une rondelle de blocage et un contre-écrou.

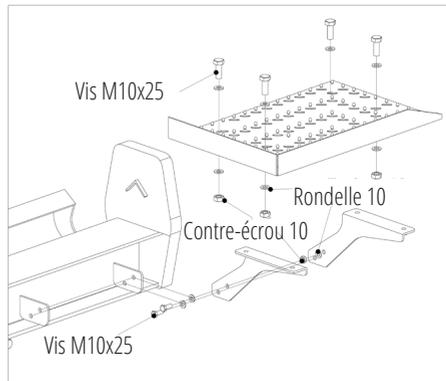
### ÉTAPE 9: INSTALLATION DES GARDE-BOUES



1. Fixez les garde-boue gauche et droite au réservoir d'huile avec un boulon à tête hexagonale M8, une rondelle plate Ø8 et un contre-écrou M8.
2. Fixez les supports pour des bûches gauche et droit avec le boulon M10 et le contre-écrou M10.

Connectez tous les tuyaux à la fendeuse de bois (le tuyau d'huile hydraulique A, les tuyaux d'huile B et C, le tuyau d'admission d'huile) comme montré ci-dessous.

### ÉTAPE 10: ATTACHER LA TABLE



## CALENDRIER DE MAINTENANCE TECHNIQUE RECOMMANDÉ

10

Suivez toutes les instructions! Vous pouvez trouver la liste des adresses des centres de service sur le site de l'importateur exclusif: [www.ks-power.de/fr](http://www.ks-power.de/fr)

### ENTRETIEN DU FILTRE À AIR

Un filtre à air sale limite le débit d'air dans le carburateur, nuit aux performances du moteur et réduit la productivité.

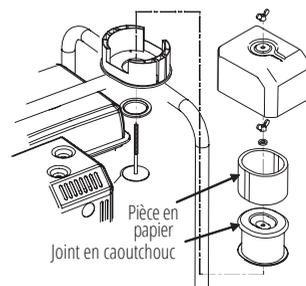
Vérifiez le filtre à air et nettoyez-le avant chaque démarrage. Si le filtre à air est endommagé, il doit être remplacé. Lorsque vous travaillez dans des conditions particulièrement sales, nettoyez le filtre toutes les 10 heures et remplacez-le toutes les 25 heures filtre en papier joint de caoutchouc.



**IMPORTANT!**



**Ne faites jamais fonctionner le moteur sans filtre à air. Sa présence aidera à éviter l'usure rapide du moteur.**



### ENTRETIEN DES BOUGIES D'ALLUMAGE

La bougie d'allumage doit être intacte, exempte de dépôt de calamine et avoir l'écart correct.

#### VÉRIFICATION DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE:

1. Retirez le capuchon de la bougie.
2. Dévissez la bougie d'allumage avec une clé appropriée.
3. Inspectez la bougie d'allumage. Si elle est craquée, elle doit être remplacée. L'utilisation d'une bougie d'allumage F7RTC est recommandée.
4. Mesurez l'écart. Il doit être compris entre 0,7 et 0,8 mm.
5. Lors de la réutilisation de la bougie d'allumage, elle doit être nettoyée de la calamine avec une brosse métallique. Ensuite, rétablissez l'écart correct.

6. Visser la bougie d'allumage à l'aide d'une clé à bougie.
7. Remettez le capuchon de la bougie en place.



**ATTENTION!**



**Le matériel est vendu non adapté aux règles d'exploitation et de transport sur les routes à usage général. Dans chaque pays, cette adaptation doit être réalisée par l'acheteur.**



**IMPORTANT!**



**Avant le stockage à long terme du fendeuse, fermez la vanne du réservoir de carburant et laissez le moteur consommer avec le carburant dans le carburateur. Attendez l'arrêt du moteur.**

ACTION		Première mise en marche ou 20 heures de travail	À chaque démarrage	Toutes les 5 heures	Chaque 3 mois ou après 50 heures de travail	Chaque 6 mois ou après 100 heures de travail	Chaque année ou après 150 heures de travail
Huile moteur	Vérification		✓				
	Changement	✓			✓		
Huile hydraulique pour le modèle KS 27THG 65/55	Vérification		✓				
	Changement						✓
Filtre à air	Vérification		✓				
	Nettoyage	✓					
	Changement				✓		
Equipements	Vérification		✓				
Graissage de surface du rail-guide	Graissage		✓	✓			
Vérification des courroies	Vérification	✓		✓			
Graissage de l'engrenage à crémaillère	Graissage		✓	✓			
Nettoyage du moteur de l'extérieur et refroidissement	Nettoyage			✓			
Bougie d'allumage	Vérification et ajustement de l'écart				✓		
	Changement					✓	

## GRAISSAGE



**ATTENTION!**



**Tous les roulements de fendeuse à bois sont scellés et doivent être lubrifiés régulièrement pour augmenter la durée de vie de la fendeuse à bois en utilisation normale.**

**La crémaillère et le pignon doivent être lubrifiés avant chaque utilisation. Avant d'effectuer des travaux de maintenance ou d'inspection, arrêtez le moteur et attendez cinq minutes que toutes les pièces refroidissent. Débranchez le fil de la bougie pour éviter un démarrage accidentel.**

La fendeuse hydraulique doit être correctement préparée pour l'entretien.

- 1). Arrêtez le moteur.
- 2). Déplacer la poignée de la vanne de contrôle d'avant en arrière pour relâcher la pression hydraulique.

Après la maintenance, assurez-vous que tous les capots de protection, écrans et dispositifs de sécurité sont en place. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves.

Pièce	Intervalle	Type de travail
<b>Tuyaux</b>	Après chaque utilisation	Vérifiez les fils dénudés et les fuites. Remplacez tous les tuyaux usés ou endommagés avant de démarrer le moteur.
<b>Pièces hydrauliques</b>	Après chaque utilisation	Inspectez pour les fissures et les fuites. Remplacez toutes les soupapes endommagées avant de démarrer le moteur.
<b>Vis et boulons</b>	Après chaque utilisation	Vérifiez pour les boulons desserrés
<b>La poutre</b>	Après chaque utilisation	Lubrifiez la surface de la poutre
<b>Des pièces mobiles</b>	Après chaque utilisation	Nettoyez

### REPLACEMENT DE L'HUILE HYDRAULIQUE POUR LE MODÈLE KS 27THG 65/55

Changez l'huile hydraulique de la fendeuse à bois toutes les 150 heures de fonctionnement. Pour changer l'huile, procédez comme suit :

1. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles se sont arrêtées et que la fendeuse est éteinte.
2. Dévissez le bouchon de vidange d'huile.
3. Placez le récipient pour vidanger l'huile.
5. Remplissez d'huile hydraulique fraîche. Le volume d'huile correct est de 20 litres, comme indiqué dans la fiche technique en p. 2.
6. Pour vérifier le niveau d'huile, insérez la jauge fixée au bouchon de vidange d'huile dans le réservoir d'huile, en l'essuyant préalablement avec un chiffon propre non pelucheux. Assurez-vous que le niveau d'huile est entre les deux repères de la jauge d'huile.
7. Essuyez le bouchon de vidange d'huile avant de le serrer. Assurez-vous qu'il est fermement serré pour éviter les fuites d'huile lors du déplacement de la fendeuse en position horizontale.



À NOTER



**Vérifiez périodiquement le niveau d'huile, qui doit se trouver entre les deux repères de la jauge. Lorsque le niveau d'huile atteint le repère inférieur, ajoutez de l'huile fraîche.**

Utiliser de l'huile hydraulique ISO VG 22

Les marques d'huiles suivantes sont recommandées pour le système hydraulique d'une fendeuse à bois:

- SHELL Tellus 22
- MOBIL DTE 11
- ARAL Vitam GF22
- BP Energol HLP-HM22

### DÉPANNAGE

Panne	Cause possible	Correction
<b>Le moteur ne démarre pas</b>	Pas assez d'huile pour pomper	Vérifiez le niveau d'huile dans le réservoir d'huile
	Il y a de l'air dans l'huile	Vérifiez le niveau d'huile dans le réservoir d'huile
	Le décliqueteur de la chaîne du moteur est réglé sur OFF	Mettez le décliqueteur de la chaîne du moteur sur ON

Panne	Cause possible	Correction
	Il n'y a pas de carburant dans le réservoir	Remplir le carburant. Pomper la conduite de carburant
	La conduite de carburant est bouchée	Utiliser toujours essence sans plomb de marque
	Le moteur contient du carburant sale ou vieux	Nettoyer le réservoir, la conduite et carburateur. Remplacer le carburant
	Le filtre à air est sale	Nettoyer le filtre à air
	La broche du câble de la bougie est déconnectée. Le câble haut tension est mal connecté	Branchez bien la broche du câble de la bougie. Vérifier le bon contact du câble dans la broche
	La bougie s'est enfumée ou est endommagée. Mauvais écart entre les électrodes.	Nettoyer ou remplacer la bougie. Régler l'écart entre les électrodes
	Le moteur est calé après quelques coups de démarrage.	Dévisser et sécher la bougie. Tirer le démarreur quelque fois sans bougie. Le robinet de réservoir essence est sur STOP
	Bas niveau de l'huile dans le carter	Ajoutez de l'huile dans le carter
<b>Puissance du moteur réduite/démarrage difficile</b>	Le réservoir d'essence est sale	Nettoyer le réservoir d'essence
	Le filtre à air est sale	Nettoyer le filtre à air
	La bougie s'est enfumée	Nettoyer la bougie
	De l'eau ou de l'air dans le carburateur ou dans le réservoir	Pomper le carburateur, nettoyer le réservoir.
<b>Le moteur surchauffe</b>	Mauvais écart entre les électrodes de la bougie	Régler l'écart entre les électrodes
	Les nervures du radiateur de refroidissement sont sales	Nettoyer les nervures du radiateur
	Bas niveau d'huile dans le moteur	Ajoutez de l'huile dans le moteur
	Le filtre à air est sale	Nettoyer le filtre à air
<b>Vibrations élevées pendant le fonctionnement</b>	La fixation du moteur s'est desserrée.	Visser à fond les boulons de fixation du moteur

## CONDITIONS DE LA GARANTIE

# 11

La garantie internationale du fabricant est de deux (2) ans. La période de garantie commence à la date d'achat. Le vendeur de ce produit est tenu de fournir une garantie. S'il vous plaît, contactez le vendeur pour obtenir une garantie. Pendant la période de garantie, en cas de défaillance du produit en raison de défauts de fabrication, il sera remplacé par le même produit ou réparé.

La carte de garantie doit être conservée pendant toute la période de garantie. En cas de perte de la carte de garantie, la seconde ne sera pas fournie. Le client doit fournir une carte de garantie et un chèque d'acheteur au moment de la demande de réparation ou d'échange. Sinon, le service après-vente ne sera pas fourni. La carte de garantie jointe au produit au moment de la vente doit être correctement et complètement remplie par le vendeur et l'acheteur, signée et tamponnée. Dans d'autres cas, la garantie n'est pas considérée comme valide.

Le produit est accepté pour réparation dans le centre de service après-vente sous la condition d'être bien nettoyé. Les pièces à remplacer deviennent la propriété du centre de service après-vente.



# EC Declaration of Conformity

Nr. 088

The following products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the European Community Machinery Directive 2006/42/EC, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC, Noise Directive 2000/14/EC.

Manufacturer: DIMAX INTERNATIONAL GmbH  
Address: Hauptstr. 134, 51143 Cologne, Germany

Product: Gasoline log splitter "Könner & Söhnen"

Type / Model: KS 15TKG 52/35, KS 27THG 65/55

The statement is based on a single evaluation of above mentioned products. It does not imply an assessment of the whole production and does not permit the use of the test lab. logo. The manufacturer should ensure that all product in series production are in conformity with the product sample detailed in this report. The applicant should hold the whole technical report at disposal of the competent all the right.

Applied EC Directives: 2006/42/EC Machinery Directive  
2000/14/EC Noise Directive (amended by 2005/88/EC)  
2014/30/EC Electromagnetic compatibility Directive  
(EU) 2016/1628 Non-Road mobile machinery emissions

Applied Standards: EN ISO 12100:2010  
EN 609-1;2017  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:1997/A2:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

Gasoline engine KS 230 corresponds to European Emission Standard Euro V.  
This is confirmed by EU TYPE-APPROVAL CERTIFICATE granted by NSAI certification.  
Technical service responsible for carrying out the test - TÜV SÜD Auto servise GmbH in München, Germany  
Date of issue 17/01/2019

## 2000/14/EC\_2005/88/EC Annex VI

For model KS 15TKG 52/35, KS 27THG 65/55 noise guaranteed  $L_{wa} = 99$  dB (A).



19

**Issued Date:** 2020-10-06  
**Place of issue:** Cologne city  
**General director:** Fomin P. *P. Fomin*

**DIMAX**  
International  
GmbH  
Steuer-Nr.: 103 5722 2493  
USt-IdNr.: DE29617274

We DIMAX INTERNATIONAL GmbH hereby declare that specified above conforms covering European Parliament and Council Directives, 2006/42/EC of 17 May 2006 Machinery Directive, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC of 26 February 2014, Noise Directive 2000/14/EC of 8 May 2000. The CE mark above can be used under the responsibility of manufacturer. After completion of an EC declaration of Conformity and compliance with all relevant EC directives.

## CONTACTS

### Deutschland:

DIMAX International GmbH  
Deutschland, Hauptstr. 134,  
51143 Köln,

[www.ks-power.de](http://www.ks-power.de)

### Ihre Bestellungen

[orders@dimaxgroup.de](mailto:orders@dimaxgroup.de)

### Kundendienst, technische Fragen und Unterstützung

[support@dimaxgroup.de](mailto:support@dimaxgroup.de)

### Garantie, Reparatur und Service

[service@dimaxgroup.de](mailto:service@dimaxgroup.de)

### Sonstiges

[info@dimaxgroup.de](mailto:info@dimaxgroup.de)

---

### Polska:

DIMAX International  
Poland Sp.z o.o.

Polen, Warczawska, 306B  
05-082 Stare Babice,

[www.ks-power.pl](http://www.ks-power.pl)

[info.pl@dimaxgroup.de](mailto:info.pl@dimaxgroup.de)

---

### Україна:

ТОВ «Техно Трейд КС», вул.  
Електротехнічна 47, 02222,  
м. Київ, Україна

[www.ks-power.com.ua](http://www.ks-power.com.ua)

[sales@ks-power.com.ua](mailto:sales@ks-power.com.ua)

---

### Россия:

ТД «Рус Энержи К&С» 129090,  
г.Москва, проспект Мира,  
д.19, стр.1, эт.1, пом.1,  
комн.66, офис 99В

[www.ks-power.ru](http://www.ks-power.ru)

[info@ks-power.ru](mailto:info@ks-power.ru)